

The Four Major Rivers Restoration Project of South Korea (2)

Dự án Phục hồi 4 dòng sông chính của Hàn Quốc (2)

Experts note that Korean rivers were never systematically dredged. Korea has insufficient water resources – through the river restoration project Korea could get the equivalent of 5% extra water. One dam is providing drinking water to Seoul and Gyeonggi province, a population of 25 million."

Các chuyên gia nhận thấy rằng những sông ở Hàn Quốc đã không bao giờ được nạo vét một cách có hệ thống. Hàn Quốc không có đủ nguồn tài nguyên nước. Thông qua dự án phục hồi sông này, Hàn Quốc có thể có thêm 5% nước Một đập cung cấp nước uống cho Seoul và tỉnh Gyeonggi, dân số 25 triệu người.



The dredging of riverbeds was followed by the installation of two types of weir at 16 sites, to maintain water levels and prevent floods...

Tiếp theo việc nạo vét lòng sông là lắp đặt hai loại đập tràn ở 16 vị trí, để duy trì mức nước và thoát lũ ...

The Four Rivers Restoration Project of Korea was designed to be a packaged project that aims to resolve water-related problems such as floods and droughts and revitalize public spaces near the water.

Dự án Phục hồi Bốn dòng sông của Hàn Quốc được thiết kế như là một dự án cả gói nhằm giải quyết các vấn đề liên quan đến nước như lũ lụt và hạn hán và làm sống lại không gian công cộng gần nước.

The Korean government estimated about 800 million m³ of water was needed to prevent water scarcity in 2011, and expected the need to grow to one billion m³ in 2016. The government also stated its objective to improve the rivers' water quality, by managing pollutants such as the increase of Biochemical oxygen demand and total phosphorus counts that can result in the waterways' eutrophication.

Chính phủ Hàn Quốc ước tính cần khoảng 800 triệu m³ nước để ngăn ngừa tình trạng khan hiếm nước vào năm 2011 và dự kiến nhu cầu cần thiết này tăng lên một tỷ m³ vào năm 2016. Chính phủ cũng tuyên bố mục tiêu cải thiện chất lượng nước của những dòng sông, bằng cách quản lý các chất gây ô nhiễm như tăng nhu cầu oxy sinh hóa và tổng lượng photpho có thể dẫn đến sự thiếu oxy của dòng nước.

The government also outlined that existing spaces and programs along the rivers for watersports and cultural activities could not keep up with rising demand, a product of Koreans' rising income levels. The Four Major Rivers Restoration Project is to contribute to recovering the economy from the recession through job creation and local economic revitalization.

Chính phủ cũng chỉ ra rằng các không gian và chương trình hiện có dọc theo các dòng sông dành cho thể thao dưới nước và các hoạt động văn hoá đã không thể theo kịp với nhu cầu ngày càng tăng, sản phẩm của mức thu nhập ngày càng tăng của người Hàn Quốc. Dự án Phục hồi Bốn dòng sông chính góp phần khôi phục nền kinh tế từ suy thoái thông qua tạo việc làm và thêm sức sống cho kinh tế địa phương.

(to be continued còn tiếp)

A.H.A. giới thiệu